

Anerkennung Approval



von Bauteilen und Systemen of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung / Holder of the Approval

Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH-6300 ZUG

Anerkennungs-Nr. / Approval No.	Anzahl der Seiten / No. of pages	gültig vom [TT.MM.JJJJ] / valid from [dd.mm.yyyy]	gültig bis [TT.MM.JJJJ] / valid until [dd.mm.yyyy]
G 206029	5	18.05.2022	17.05.2026

Gegenstand der Anerkennung / Subject of the Approval

Handauslöseeinrichtung / Manual triggering device
DM1103-L

Verwendung / Use

in automatischen Löschanlagen mit gasförmigen
Löschmitteln /
in automatic extinguishing systems with gaseous
extinguishants

Anerkennungsgrundlagen / Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07
VdS 2543:2021-03
EN 12094-3:2003

Köln, den 18.05.2022

Dr. Reinermann

Geschäftsführer /
Managing Director

ppa. Belling

Leiter der Zertifizierungsstelle /
Head of Certification Body

Die Anerkennung umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

This Approval is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products





zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206029 vom/ dated 18.05.2022

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnummer Approval No.
Handauslöseeinrichtung / Manual Triggering Device	DM1103-L		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206029 vom/ dated 18.05.2022

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum/ Revision Date/ Revision	Seiten Pages
Prüfberichte / Test Reports	BMA 00038 BMA 04028 BMA 06011 BMA 95029 BMA 99041 BMA 99081 162334-AU01+MMF01-PB01 160662-AU01+UCE02-PB01	07.07.2000 06.05.2004 13.02.2006 20.06.1995 30.08.1999 17.12.1999 04.09.2018 02.06.2017	
Katalogblatt /	007980_t_de_--	24.08.2020	8
Catalogue Sheet			
Montageanleitung /	009370_g_--_--	11.09.2020	2
Mounting Instructions			
Stromlaufplan /	A5Q00004462A 04	29.04.2004	1
Circuit Diagram			
Bestückungsplan /	A5Q00004462B 04	30.04.2004	1
Component Mounting Diagram			
Stückliste /	A5Q00004462E 04	07.06.2010	1
Parts List			
Typenschild /	A5Q00047537A 03	10.02.2017	1
Label			
Genehmigungszeichnung /	X3-7188 03	27.05.2011	1
Approval Drawing			



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206029 vom/ dated 18.05.2022

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die Handauslöseeinrichtung Typ DM1103-L dient der manuellen Auslösung eines Löschvorgangs mit gasförmigen Löschmitteln. Sie ist für die Anschaltung an Löschmittelsteuerungen mit kollektiver Signalauswertung konzipiert und für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet.

Die Auslösung des Aktivierungszustandes erfolgt indirekt (Typ B), d. h. nach Zerschlagen der Glasscheibe muss das Betätigungselement gedrückt werden, um den Ablauf der Vorwarnzeit und den anschließenden Löschvorgang in Gang zu bringen.

Der Schalteinsatz DMA1103D (rastend) wird in Verbindung mit dem gelben Gehäuse DMA1103AC als elektrische Handauslösung für Gaslöschanlagen mit der Bezeichnung DM1103-L verwendet.

Technische Daten (nach Herstellerangaben):

Betriebsspannungsbereich (DC):	16 V bis 26 V
Alarmstrom (max.):	60 mA, permanent
	100 mA, pulsierend

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206029 vom/ dated 18.05.2022

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Manual release device type DM1103-L serves for the manual triggering of an extinguishing process with gaseous extinguishants. It is designed for the connection to extinguishant controls with collective signal evaluation and is suitable for the use in buildings and for outdoor applications.

The release of the activation condition is indirect (type B), e.g. after glass breakage the operating element must be pressed in order to trigger the pre-warning time and the subsequent extinguishing process.

The switching insert DMA1103D (engaging) is used in connection with the yellow housing DMA1103AC as electrical manual release for gas extinguishing systems with the type designation DM1103-L.

Technical data (manufacturer's specifications):

Operating voltage range (DC):	16.0 V to 26.0 V
Alarm current (max.):	60 mA, constant 100 mA, pulsed